



**UNIVERSIDAD NACIONAL DE
CÓRDOBA**

FACULTAD DE LENGUAS

Programa Académico – Ciclos Lectivos 2021-22



Asignatura: Observación y Práctica de la Enseñanza II

Cátedra: Única

Profesores:

Prof. Adjunta a cargo: Mgtr. Patricia Lauría de Gentile

Prof. Adjunta: Mgtr. Irina Barrea

Prof. Asistente: Hernán Gregorio Ojeda

Sección: Inglés

Carrera: Profesorado

Curso: 5to

Régimen de Cursado: Anual

Carga Horaria: 4 horas semanales (de acuerdo con el plan de estudios – plan 7)

Correlatividades:

Materias aprobadas: Didáctica Especial I

Observación y Práctica de la Enseñanza I

Lengua Inglesa IV

1. Fundamentación

La Observación y Práctica de la Enseñanza II proporciona al estudiante de 5to. año del Profesorado de Inglés el marco necesario para su formación y preparación profesional. Este *practicum* acerca a los estudiantes a distintos contextos socioculturales en los que se desarrolla la labor docente y permite reflexionar sobre códigos explícitos e implícitos en dichos contextos.

La asignatura consta de dos etapas: la primera de observación crítica y la segunda de directa participación en el aula o de análisis y desarrollo de materiales para diversos contextos.

2. Objetivos

Generales

Al finalizar el curso, el alumno estará en condiciones de:

- Aplicar los conocimientos teóricos desarrollados a cada instancia profesional en diversos contextos de enseñanza.
- Utilizar el idioma inglés con precisión y fluidez al conducir propuestas de enseñanza en variados contextos.
- Utilizar con corrección y eficiencia los géneros textuales relevantes a su desempeño como profesor de ILE en diversos contextos.
- Reflexionar y analizar críticamente las propias prácticas pedagógicas con el fin de capitalizar la experiencia y mejorar el desempeño en cada contexto profesional.

Específicos

Al finalizar el curso, el alumno estará en condiciones de:

- Analizar, evaluar y diseñar propuestas curriculares para enseñar inglés en contextos variados (inglés en la escuela primaria, inglés con propósitos específicos- ocupacionales / académicos).
- Analizar, evaluar y desarrollar materiales para enseñar inglés en contextos variados (inglés en la escuela primaria, inglés con propósitos específicos – ocupacionales / académicos).
- Seleccionar y utilizar adecuadamente materiales y recursos tecnológicos de acuerdo con las necesidades del educando, el contexto de clase y el enfoque curricular seleccionado.

- Planificar instancias pedagógicas adecuadas para contextos variados tanto para la enseñanza de inglés con propósitos específicos como para la enseñanza de inglés a niños.
- Diseñar y administrar eficientemente evaluaciones formales e informales en diversos contextos.
- Planificar y realizar presentaciones académicas efectivas y memorables.

3. Contenidos

Al ser una asignatura de aplicación práctica NO se desarrollan contenidos, se aplican los contenidos teóricos desarrollados en Didáctica Especial II.

4. Metodología de Trabajo

1. Actividades del profesor

- Orientación (por medio de tutorías personalizadas o en plenarios y talleres de práctica) en la preparación de las clases, el análisis, evaluación y/o diseño de materiales, el análisis de programas, y otras tareas relativas a la práctica en variados contextos profesionales.
- Supervisión, seguimiento y devolución (feedback).
- Coordinación de reuniones plenarias y grupales de discusión y reflexión.

2. Actividades del alumno

- Experienciales: observación de clases en diversos contextos; observación y discusión de clases filmadas
- Enseñanza a pares
- Enseñanza en el aula: niños y adultos en campos específicos (ESP)
- Análisis, evaluación y diseño de materiales
- Planificación y realización de presentaciones orales
- Participación en reuniones plenarias y seminarios de discusión y reflexión
- Elaboración de informes reflexivos sobre las clases observadas en diversos contextos

5.Modalidad y Criterios de Evaluación

Modalidad de Evaluación según Res. HCD 221/16 y Res. HCS 662/16

Criterios de Evaluación

Para los trabajos prácticos escritos:

Uso de la lengua y del metalenguaje propio de cada tema; capacidad de síntesis; logro de la tarea asignada; aplicación de la teoría (en Didáctica Especial 2) y capacidad para relacionarla adecuadamente con los aspectos prácticos de cada tarea; cumplimiento de las convenciones para los diversos géneros (informe / trabajo de investigación) que se escriban.

Para las presentaciones orales:

Claridad de la presentación, estructuración adecuada de los contenidos, correcto uso de marcadores del discurso oral, apropiado manejo del lenguaje corporal, capacidad para mantener contacto visual con la audiencia, buena proyección de la voz, correcta utilización del soporte visual diseñado para la presentación, calidad del diseño del soporte visual.

Régimen de Promoción

Es obligatoria la realización de las siguientes actividades:

- a. 80% de las observaciones de clase.
- b. 80% de las sesiones sincrónicas/ plenarios y tutorías.
- c. 100% de las clases/ actividades prácticas (materiales, informes de observación, reflexiones escritas).

La calificación final en la asignatura se calculará a partir de las notas obtenidas en trabajos prácticos (clase u otra actividad práctica de aplicación de teoría a contexto dado). Se respetarán las reglamentaciones vigentes.

6.Bibliografía

(Del programa de Didáctica Especial II 2021- 22:):

Unidad A

Obligatoria:

Long, M & Crookes, G., 1993. *Three Approaches to Task-based syllabus design*. TESOL Quarterly, Vol 26, number 1, Spring 1992.

Nunan, D.,1988. *Syllabus Design*. OUP

Robinson, P., 2009. *Syllabus Design*, In Long, M. / Doughty, C.J. (Eds.) *The Handbook of Language Teaching*. Blackwell

Recomendada:

Breen, M. & Littlejohn, A., (Eds)2000. *Classroom Decision making. Negotiation and process syllabuses in practice*. CUP

Ellis, R., 2003. *Task based language learning and teaching*. Oxford: OUP

Ellis, R. & Shintani, N., 2014. *Exploring language pedagogy through second language acquisition research*. London, UK: Routledge.

White, R.V., 1988. *The ELT Curriculum*. Blackwell Publishers Ltd.

Unidad B.

Obligatoria:

Kang Shin, J. & Crandall, J., 2014. *Teaching Young Learners English*. Heinle-Cengage Learning

Pinter, A., 2011. *Children learning Second Languages*. Palgrave Macmillan.

Recomendada:

Berk, L., 2005. *Child Development*. Boston: Allyn and Bacon.

Brumfit, C., J. Moon and R. Tongue (eds.); 1992. *Teaching English to Children: from Practice to Principle*. Collins.

Cameron, L; 2001. *Teaching languages to Young Learners*. CUP.

Cohen, D.; 2002. *How the Child's Mind Develops*. Hove: Routledge.

Ellis, G. & Brewster, J.,1991. *The Story Telling Handbook for Primary Teachers*. Penguin.

Garton, S. & Copland, F. (Eds), 2019. *The Routledge Handbook of Teaching English to Young Learners*. Routledge.

Ioannou-Georgiou, S. and Pavlou, P., 2003. *Assessing Young Learners*. OUP.

Kang Shin, J., 2019. Webinar on *Strategies for developing primary learners' visual literacy skills*.

Recuperado desde: <https://www.youtube.com/watch?v=CP4mlgslgqs>

Lewis, G., 1999. *Games for Children*. OUP.

Moon, J., 1999. *Children Learning English*. Heinemann.

Morgan, J. & Rinvulcri, M., 1991. *Once Upon a Time*. CUP.

Read,C., 2007. *500 Activities for the Primary Classroom*. Macmillan

Richards, J.C & Renandya, W.A. (Eds.) 2002. *Methodology in Language teaching. An Anthology of Current Practice*. CUP

Slattery, M. & Willis,J. 2001. *English for Primary Teachers*. OUP.

Unidad C.

Obligatoria:

Anthony, L., 2018. *Introducing English for Specific Purposes*. London; New York: Routledge.
Dudley-Evans, T. & St. John, M.J., 1998. *Developments in English for Specific Purposes*. CUP.
Mischán, F. & Timmis, I., 2015. *Materials Development for TESOL*. Edinburg University Press, EBSCO publishing: E book Collection (EBSCOhost)

Recomendada:

Basturkmen, A., 2010. *Developing courses in English for specific purposes*. Hampshire: Palgrave-Macmillan.
Belcher, D., 2009. *English for Specific Purposes in Theory and Practice*. Michigan ELT.
Donna, S., 2000. *Teach Business English*. CUP.
Douglas, D., 2013. *ESP and Assessment*, in Paltridge and Starfield (Eds) *The Handbook of English for Specific Purposes*, Wiley Blackwell.
Ellis, M. & Johnson, C., 1994. *Teaching Business English*. OUP.
Frendo, E., 2005. *How to Teach Business English*. England: Pearson Education Ltd.
Grabe, W., 2009. *Reading in a Second Language. Moving from Theory to Practice*. CUP.
Grabe, W. & Stoller, F.L., 2002. *Teaching and Researching Reading*. Great Britain: Pearson Education Limited.
Hewings, M. & Nickerson, C. (Eds.), 2000. *Business English: Research into Practice*. Longman
Hutchinson, T. & Waters, A., 1987. *English for Specific Purposes*. CUP.
Hyland, K., 2006. [English for specific purposes: some influences and impacts](#). En Cummins, A. y Davison, C. (Eds). *The International Handbook of English language education*, 1 (pp. 379-390). Norwell: Springer.
Hyland, K., 2009. *Specific purposes programmes*. En Long, M. H. y Doughty, (Eds.) *Handbook of Language Teaching* (pp. 201-217). Oxford: Blackwell.
Hyland, K. & Hamp-Lyons, L., 2002. *EAP: issues and directions*. *Journal of English for Academic Purposes*, 1 (1), 1-12. Recuperado desde http://www2.caes.hku.hk/kenhyland/files/2012/08/EAP_issues-and-directions.pdf
Irigoin J. & Tsai, B., 1995. *Business English Recipes*. England: Pilgrims Longman
Jordan, R.R., 1997 *English for Academic Purposes*. Cambridge, England: Cambridge University Press.
Long, M. (Ed.), 2005. *Second language needs analysis*. Cambridge: Cambridge University Press.
Long, M. & Doughty, C. (Eds.) 2009. *The Handbook of Language Teaching*. UK: Wiley-Blackwell.
McDonough, J. & Shaw, C., 2003. *Materials and Methods in ELT. A Teacher's Guide*. UK : Blackwell Publishing Ltd.
McGrath, I., 2002. *Materials Evaluation and Design for Language Teaching*. Edimburgh: Edimburgh University Press Ltd.
Murphey, T., 1991. *Teaching One to One*. Longman.

Paltridge, B. & Starfield, S. (Eds) 2013. *The handbook of English for Specific Purposes*. Oxford UK: Wiley Blackwell

Tomlinson, B., (Ed.) 1998. *Materials Development in Language Teaching*. Cambridge, England: Cambridge University Press.

Tomlinson, B. (Ed.) 2003. *Developing Materials for Language Teaching*. London: Continuum Press.

Upton, T. , 2010 *LSP at 50: Looking back, looking forward*. *Ibérica* vol. 23, 9-28.

Zhang, Y. & Cole, C., 2018. *Maritime English as a code-tailored ESP: Genre-based curriculum development as a way out*. *Ibérica* 35: 145-170 ISSN: 1139-7241 / e-ISSN: 2340-2784

Unidad D.

Obligatoria:

Zeichner, K.M & Liston, D.P., 2013 *Reflective Teaching: An Introduction*. 2nd Ed. Routledge.

Recomendada:

Schön, D.A., 1987. *Educating the Reflective Practitioner*. USA: Josey Bass Publishers.

Wallace, M., 1991. *Training Foreign Language Teachers*. CUP.

Unidad E.

Obligatoria:

Doyé, P., 2005. *Guide for the development of language education policies in Europe: from linguistic diversity to plurilingual education*.
<https://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/Doye%20EN.pdf>

Recomendada:

Doyé, P., 2005. *Towards a methodology for the promotion of intercomprehension*. En *Building Bridges: European Awareness and Intercomprehension 2005*. A. Martins (Ed.) Centro regional das Beiras. Universidade Católica Portuguesa. (pp 23-35)

Grzega, J., 2005. *The Role of English in Learning and Teaching European Intercomprehension Skills*. *Journal for EuroLinguistiX* 2: 1-18.


Lauría de Gentile, P, Merzig, B, Trovarelli, S. van Muylem , M y Wilke, V., 2016) *INTERGER. Manual de intercomprensión en lenguas germánicas para hispanohablantes*. Editorial Brujas: Cordoba, Argentina. ISBN 978-987-591-649-4

Lauría, P., 2013. *Designing Materials for the development of Intercomprehension in Germanic Languages*. *Revista FOLIO* (de la asociación MATSDA para el desarrollo de Materiales Pedagógicos) Londres, Inglaterra; Vol.15.2, pp.18-23. ISSN1357406X.

Lauría de Gentile, P. Wilke, V. , Trovarelli,S. ,Van Muylem M. y Merzig, B., 2013. Los procesos psicolingüísticos involucrados en la intercomprensión. Revista *Lenguaje y Textos*, Departament de Didàctica de la Llengua i la Literatura. Universitat de València, España. Número 37, mayo 2013 ISSN: 1133-4770.

MAREP. Marco de Referencia para los Enfoques Plurales de las Lenguas y de las Culturas. Versión 3 2008. European Centre for Modern Languages. https://carap.ecml.at/Portals/11/documents/CARAP_version3_ES_%2015072010.pdf

Ten Thije, J.D & Zeevaert, L. (Eds), 2007. *Receptive Multilingualism*. Amsterdam, The Netherlands: John Benjamins Publishing Company.



Prof. Patricia Lauría de Gentile



Prof. Irina del Valle Barrea



Prof. Hernán G. Ojeda



Universidad Nacional de Córdoba
2021 - Año del homenaje al Premio Nobel de Medicina Dr. César Milstein

Nota de Solicitud

Número:

Referencia: Programas pagina web

Los programas embebidos en la presente nota han sido aprobados por el Honorable Consejo Directivo mediante resolución n° 36 del año 2021.

Digitally signed by GDE UNC
DN: cn=GDE UNC, c=AR, o=Universidad Nacional de Cordoba, ou=Prosecretaria de Informatica,
serialNumber=CUIT 30546670623
Date: 2021.06.17 07:42:44 -03'00'

Digitally signed by GDE UNC
DN: cn=GDE UNC, c=AR, o=Universidad
Nacional de Cordoba, ou=Prosecretaria de
Informatica, serialNumber=CUIT 30546670623
Date: 2021.06.17 07:49:26 -03'00'